

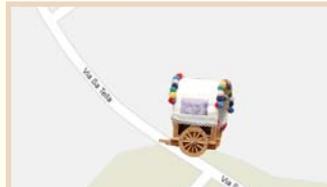
a Giugno: Cortili Aperti - Allestimento delle Traccas

La visita ai cortili dove si allestiscono le traccas è garantita nei fine settimana
2-3 e 9-10 giugno

The visit to the courtyards where carts are decorated is ensured at the weekends
2-3 and 9-10 June



Arbus - Marongiu Angelo
(Str. 126 per Fluminimaggiore c/o Agriturismo Gragonti)



Arbus - Largiu Gianluigi
Via Sa Tella



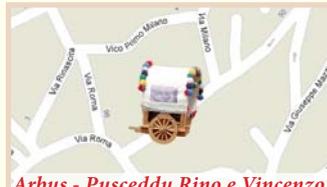
Arbus - Schirru Alessandro
Via Rinascita, 46



Arbus - Tuveri Antonio
Via Kennedy, 97



Arbus - Floris Doriano e Steri Marco
Via Roma, 130



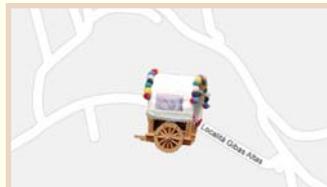
Arbus - Pusceddu Rino e Vincenzo
Pusceddu Antonio e Valentino
Via Roma, 78



Arbus - Caddeo Raimondo
Via Roma, 88



Arbus - Pusceddu Gianni
Piazza Cavalleria, 7



Arbus - Caddeo Antonio
Zona P.I.P. (c/o Frantoio Caddeo)



Gonnosfanadiga - Carreras Augusto
Loc. Rienazzu



COMUNE DI ARBUS
www.comune.arbus.ca.it

PROLOCO DI ARBUS
Via Senatore Garau, 21
www.prolocoarbus.it



Medio Campidano



Aspettando Sant'Antonio di Santadi



Proloco di Arbus - Organizzazione Sant'Antonio
Cell. 328 8604661 - 349 0934137 - E-mail: organizzazione@santantonioidisantadi.it
www.santantonioidisantadi.it

SARDEGNA

ARBUS 2-3 Giugno 2012
- Decorazione de su Coccoi de sa Festa -



PROGRAMMA DELLA FESTA

21-22 Aprile: Valorizzazione dei buoi e dei cavalli

5- 6 Maggio: Realizzazione di addobbi con materiali naturali

26 Maggio: Gara Podistica - I Corsa di Sant' Antonio

2-3 Giugno: Valorizzazione del Pane "Su Coccoi de sa Festa"

13 Giugno: Giorno liturgico di Sant'Antonio da Padova

a Giugno: Cortili Aperti

15 Giugno: Pulitura dei fiori e preparazione del cocchio

16, 17, 18, 19 Giugno: Le quattro Giornate della Festa

1 Luglio: Giornata conclusiva dei festeggiamenti

FESTIVAL PROGRAM

21-22 April: Horses and Oxen Day

5- 6 May: Natural ornaments Day

26 May: 1st Saint Anthony Run

2-3 June: Traditional bread Day

13 June: Saint Anthony Day

June: Welcome to Arbus

15 June: Flowers Day and decoration of the Saint Chariot

16, 17, 18, 19 June: Four Days Festival

1 July: Last Day of celebration

Cosa fare

Escursione a cavallo

Escursione con Fuoristrada

Passeggiata con il carro a buoi

Visita alla Chiesa Parrocchiale di San Sebastiano dove è custodita la statua del Santo

What to do

Horse riding

Off-roading

Walk with oxcart

Visit to the Parich Church of San Sebastiano, where sits the statue of Saint Anthony

2-3 Giugno (presso Casa Steri in Via Roma)

MATTINA

10.00 - Apertura laboratori:

- ☼ Laboratorio del pane: Realizzazione "de su Coccoi de sa Festa"
- ☼ Laboratorio della lavorazione "de su Pani e Saba"
- ☼ Dimostrazione della preparazione della Fregola Sarda e di altri prodotti tipici
- ☼ Ampia rassegna di artigianato artistico ed agroalimentare locale

13.30 - Pausa pranzo - "degustazione di prodotti tipici locali"

POMERIGGIO

- **Sabato 15.30 - 20.00** Proseguo laboratori
- **Domenica 15.30 - 20.00** Concorso di decorazione

2- 3 June (at Casa Steri in Via Roma)

MORNING

10.00 - Opening of workshops:

- ☼ Bread workshop: making of traditional bread "Su Coccoi de sa Festa"
- ☼ Workshop for making the traditional bread "Su Pani e Saba"
- ☼ Demonstration of the preparation of Fregola Sarda (typical Sardinian Pasta) and other local products
- ☼ Great collection of local crafts and food

13.30 - Lunch break - "tasting of typical local food"

Afternoon

- **On Saturday from 15.30 to 20.00** Continuation of workshops
- **On Sunday from 15.30 to 20.00** Decoration Contest

Cosa visitare

Museo del coltello

Laboratorio Artigianale "Cotti d'Arbus"

Coltelleria Boiccu

Ingurtosu - Pozzo Gal

Montevecchio (Collezione Castoldi, pozzo Amsicora)

What to see

Knife Museum

Artistic Pottery Workshop "Cotti d'Arbus"

Knife Workshop "Boiccu"

Pozzo Gal (Mining area and Museum in Ingurtosu)

Montevecchio (mining site, Castoldi's collection, Amsicora Shaft)

Cosa fare

Escursione a cavallo

Escursione con Fuoristrada

Passeggiata con il carro a buoi

Visita alla Chiesa Parrocchiale di San Sebastiano dove è custodita la statua del Santo

What to do

Horse riding

Off-roading

Walk with oxcart

Visit to the Parich Church of San Sebastiano, where sits the statue of Saint Anthony

Su Coccoi de sa Festa



www.santantoniodisantadi.it



Il Pane è un altro elemento centrale della Festa di Sant'Antonio da Padova di Arbus. La benedizione e distribuzione del pane rappresenta uno tra i momenti più suggestivi ed emozionanti della Festa, che si celebra nella giornata liturgica del Santo, la mattina della partenza del pellegrinaggio e la domenica a Sant'Antonio di Santadi, dopo la Santa Messa.

Il pane decorato "Su Coccoi de sa Festa" o "Su Pani e Saba" è anche utilizzato come ornamento delle corna dei buoi, riposto nei cesti tradizionali portati in processione dai gruppi folk o sistemati in bella vista per allestire le Traccas.

Quello che si propone è un fine settimana da trascorrere in una casa tipica di Arbus, dove il tempo non pare mai trascorso, e dove le mura custodiscono la storia e la tradizione di un passato in cui le nostre mamme si alzavano all'alba per la preparazione del pane e la cui cottura avveniva nel forno a legna, dotazione di ogni casa.

Si svolgeranno dei laboratori aperti a tutti per la decorazione del pane, e dove i Maestri della decorazione daranno dimostrazione della loro arte, cimentandosi in un concorso di decorazione.

Bread is another key element of the Feast of St. Anthony of Padua in Arbus. Blessing and distribution of bread among the faithful is one of the most touching and moving part of the Feast, which is celebrated during Saint Anthony Liturgical Day, the morning of the pilgrimage and on Sunday in Sant'Antonio di Santadi, after the Holy Mass. The decorated bread ("Su Coccoi de sa Festa" or "Su Pani e Saba") is also used as an ornament of horns of oxen, placed in baskets carried during the procession by traditional folk groups or placed in full view to decorate traditional carts called "Traccas".

We offer you the possibility to spend a nice weekend in a typical house in Arbus, where time seems that it is never passed, whose walls preserve the history and tradition of a past time, during which mothers got up at dawn to make bread and to bake it in wood stove, which was present in each house.

There will be workshops for decoration of bread open to everyone, where Masters of decoration will demonstrate their art, measuring themselves on a decoration contest.